

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

Handwritten: 10220314
500003885802

EX Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 36475854	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49365078	Giorno Sped. Versandtag 2019-03-07
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 1
Ns. rif. Unsere Zeichen WP/IWS-P21	Tel.Int. Hausruf	

Indirizzo spediz. / Versandschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

BA

Contenitore distribuzione / zustellender Spediteur

Flash Europe GmbH
Echterdinger Straße 57
DE-70794 Filderstadt

178

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr.art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Koll. - Index
		VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU	KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE	
*****	Numero d'ordine	0198380	Quantità dichiarata: 4320	Data controllo:
	Bolla	36475854	Quantità effettiva: 4320	Conformità alle schede d'imballaggio: OK
	Magazzino	61/5061	Tipo Imballaggio: 2	Quantità Imballi: 2
	N. ordine cliente	550003885802	Conformità alle schede d'imballaggio: OK	Tipo Imballaggio: OK
	Vostro riferimento	413	Data controllo: 03/19	Quantità dichiarata: 4320
	Dati supplementari	20170823	Firma KUEHNE+NAGEL S.r.l.	
0010	Nr-art-clie	9009019876		
		089014723-0000-10		
	089-014-723	F-609155.12.RH#W	4320	
		COM-Code DI		
	Paese origine	GERMANIA		
	Charge	0033429782	di cui	2160# 962331863 002
	Charge	0033429782	di cui	2160# 962335717 001
Lista	imballi del	DDT (gestione vuoti):	Descriz. clienti	
	80 KLT P-14-R3215-1 RAL 5003 saph irblau-			
	300X200X147, 20-14-02-90			
	2 Deckel P-38-A0806 RAL 9011 gra phitschwarz,			
	Schaeffler Group, 812X612X53, PP-RG (PM), 20-38			
	2 Flachpalette P-26-SGP1 800X600 X160,			
	schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, S1			
Lista	pacchi per	spediz.:		
	Nrsped/Index Kolli	Peso L.	tara	Nr.espresso
MW Pal	800 X 600 X 895 mm			
	49365078-001	962335717	405,0	33,5 340476439623357172
	49365078-002	962331863	406,5	35,0 340476439623318630
Somma	per spediz.	49365078	2 colli	811,5 68,5 0,859 m3
Flash, Filderstadt (178)				
AVIEXP36475854				
Continuazione 2				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

10:31

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 · 3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

EX

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 36475854	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49365078	Giorno Sped. Versandtag 2019-03-07
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 2
Ns. rif. Unsere Zeichen WP/IWS-P21	TelInt. Hausruf	

Indirizzo spediz. / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Conteiner distribuzione / zustellender Spediteur

Flash Europe GmbH 178
Echterdinger Straße 57
DE-70794 Filderstadt

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr.art-cle / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.				
Ufficio Spedizioni Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49 (9132) 82-86746, Fax +49 (9132) 82-457				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

10:31



SCHAEFFLER

Frachtauftrag / Consignment note				Sondertransport-Nr. / Premium freight no.																								
Abender / Sender Schaeffler Technologies, Herzogenaurach Industriestrasse 1-3				Unsere Referenz-Nummer / our reference number PFR19300P4																								
DE 91074 Herzogenaurach				Datum / Date 07.03.2019 08:29		Richtung / Direction Ausgang / Outbound																						
Beladestelle / Loading point G 29 / Tor 93 Ladetag / Loading date 03/07/2019 Ladeuhrzeit / Loading time 08:30				Spediteur / Carrier Flash Europe		Spediteur-Nr. / Carrier no. 178																						
Empfänger / Receiver Gertag Bari V Dei Ciclamini 4		Kunden-Nr. / Customer no. 24466		Driver's name:																								
IT 70026		Modugno		Mobile phone:																								
Kontakt / Contact		Telefon / Phone		E-Mail Adresse / Address		Licence plate no:																						
				Eintreff-Datum / Required date 03/08/2019		Eintreff-Zeit / Required time 06:00																						
Shipping reference number																												
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Packstück / Parcel</th> <th>Type</th> <th>Anzahl / Quantity</th> <th colspan="2">Abmessung / Dimensions</th> <th>cm</th> <th>Gewicht / Weight</th> </tr> <tr> <th>Reference number</th> <th></th> <th></th> <th>Länge / Length</th> <th>Breite / Width</th> <th>Höhe / Height</th> <th>kg</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>49365078</td> <td>Pallet</td> <td>2</td> <td>80</td> <td>60</td> <td>90</td> <td>811,000</td> </tr> </tbody> </table>								Packstück / Parcel	Type	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions		cm	Gewicht / Weight	Reference number			Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height	kg	49365078	Pallet	2	80	60	90	811,000
Packstück / Parcel	Type	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions		cm	Gewicht / Weight																						
Reference number			Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height	kg																						
49365078	Pallet	2	80	60	90	811,000																						
Summe Packstücke / Amount parcels 2				Gesamt Gewicht / Total weight 811,000																								
Kontakte beim Absender / Contacts ship from location Veranlasser / Initiator Schmitt, Stephanie WP/IWS-P21L schmisph@schaeffler.com				Bezahlung / Payment Bitte beachten Sie, das zur Bezahlung der Frachtrechnung die Sondertransport-Nummer und das Kostenelement benötigt wird. Please note that for payment of freight charges the premium freight number and cost element is required. Kostenelement / Cost element 0030-5321 Rechnung für Transportgebühren an / Invoice for transportation charges will apply: KUEHNE + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)																								
Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver Datum / Date Uhrzeit Name				Unterschrift / Signature 08 MAR 2019 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"																								
Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee Datum / Date Uhrzeit Name				Unterschrift / Signature																								

1) Versender/Lieferant Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1 - 3 DE-91074 Herzogenaurach		2) Codice fornitore 91000733		3) Speditionsauftrags-Nr. 49365078	
5) Befadestelle Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach		6) Data 2019-03-07		7) Relations-Nr. *	
8) Sendungsnummer 49365078		SPEDITIONS-AUFTRAG 9) Versandspediteur Flash Europe GmbH Deutschland Echterdinger Straße 57 DE-70794 Filderstadt Telefon 71177944-82 Telefax 10) Spediteur-Nr. 0178 13) Bordero-Ladellste-Nr. 15) Versendervermerk für den Versandspediteur Bitte mit LS oder WBS zustellen			
11) Destinät. Magna PT S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno BA		12) Cod.cl. 24466		16) Eintreff-Datum 17) Eintreff-Zeit	
14) Anliefer-/Abladestelle Magna PT S.p.A. Stab 100 V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno POSTO SCARIC 14248 BA					
18) Zeichen und Nr./Lieferschei-Nr./Zeit 36475854	19) Numero 2	20) Packaging Type MW Pal	21) SF 0	22) Inhalt Roller bearings, drawn	23) Lademittelgewicht kg 68,5
24) Bruttogewicht kg 811,5 Descriz. clienti Lista imballo per spediz.: 80 KLT P-14-RB215-1 RAL 5003 saph irblau- 300X200X147, 20-14-02-90 2 Deckel P-38-A0806 RAL 9011 gra phitschwarz, Schaeffler Group, 812X612X53, PP-RG (PM), 20-38 2 Flachpalette P-26-SGP1 800X600 X160, schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, S1					
Tot.		25) 2	26) 0,859	Summen	27) 68,5
29) Gefahrgut UN-Nr.:		Gefahrgut-Bezeichnung			
Gefahrzettelnummer-Nr.		Verpackungsgruppe		Nettomasse kg/l	
Hinweise auf Sondervorschriften					
30) Francatur DAP		31) Warenwert für Transportversicherung Cliente viet		32) Versender-Nachnahme	
33) Anlagen Lieferschein(e) Bolla Consegna 36475854		34) Auftragsnummer Kunde		35) Kontierung	
		36) Transportmittel-Nr.			
		37) LKW-Code			
		38) Nat.spediz		39) Abrechnungs-Schl. KUEHNE+NAGEL srl Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA)	
41) Übernahmebestätigung des Fahrers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Z		40) Empfangsbestätigung des Warenempfängers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand erhalten. 08 MAR 2019 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"			
Data	Ora	firma		Firmenstempel/Unterschrift	
43) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedin neuesten Fassung.		42) Die Sendung enthält Euro-Flach-Pal. (FP) Euro-Gitter-Pal. (GP)		davon getauscht Euro-Flach-Pal. (FP) Euro-Gitter-Pal. (GP)	46) für Stabilimento di destinazione
(Platz für Barcodefelder)					

GN 1903 J7J1

Rubricile înscrise în această coloană trebuie completate de transportator
The space framed with heavy lines must be filled in by the carrier
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur

19+21+22

Inclusiv și
Including and
y compris et
1-15

De completat pe răspunderea expeditorului
To be completed on the sender's responsibility
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

1 Expeditor (denumire, adresa, țara) Sender (name, address, country) Expéditeur (nom, adresse, pays) SCHAEFLER AG INDUSTRIESTRASSE - 1-3 91074 - HERZOGENAUACH DE				SCRISOARE DE TRANSPORT CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE (CMR)											
2 Destinatar (nume, adresa, țara) Consigner (name, address, pays) Destinataire (nom, adresse, pays) GETRAG VIA DEI CICLAMINI 4 70026 MODUGNO IT				16 Operator de transport (denumire, adresă, țara) Carrier (name, address, country) Transporteur (nom, adresse, pays) SC CAMILAR SPEED S.R.L. RO 37019746-J33/177/2017 SCHEIA-SUCEAVA-ROMANIA E-mail: camilarispeed@gmail.com											
3 Locul descărcării Place of delivery of the goods (place, country) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) MODUGNO IT				17 Transportatori succesivi (nume, adresă, țara) Successive carrier (name, address, country) Transporteur successifs (nom, adresse, pays)											
4 Locul încărcării (loc., țara, dată) Place and date of taking over the goods (place, country, date) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) HERZOGENAUACH 7.03.2019 DE				18 Rezerve și observații ale transportatorilor Carrier's reservation and observations Réserves et observations du transporteur AUTO NR.: SU-98-CEE SEMIREMORCĂ NR.: 105EP CONDUCĂTOR AUTO 1: CRISTIAN CONDUCĂTOR AUTO 2:											
5 Documente anexate Documents attached Documents annexés															
6 Mărci și numere Marks and Nos Marques et numéros		7 Nr. de colete Number of packages Nombre de colis		8 Mod de ambalare Method of packing Mode d'emballage		9 Natura mărfii Nature of the goods Nature de la marchandise		10 Număr statistic Statistical number No statistique		11 Greutate brută, kg Gross weight, kg Poids brut, kg		12 Cubaj, m³ Volume, m³ Cubage, m³			
		2 P						811		kg					
13 Instrucțiunile expeditorului Sender's instructions Instructions de l'expéditeur				19 Convenții speciale Special agreements Conventions particuliers				20 Plata prin To be paid by A payer par		Expeditor Sender Expéditeur		Monedă Currency Monnaie		Destinatar Consignee Destinataire	
14 Instrucțiuni de plată / Instructions as to payment for carriage / Prescriptions d'affranchissement ☐ Franco / Carriage paid / Plata la expediere ☒ Non franco / Carriage forward / Plata la destinație				15 Suma de plată / Cash on delivery / Remboursement Via dei Ciclamini, nr. 4 - 70026 Modugno (BA)				21 Stabilit în Established Etablie à		22 Schaeffler AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzo...		23 SC CAMILAR SPEED S.R.L. RO 37019746-J33/177/2017 SCHEIA-SUCEAVA-ROMANIA E-mail: camilarispeed@gmail.com		24 Recepția mărfii Place Marchandises 08 MAR 2019 "Ricevuta di merce per la quantità"	
21 Stabilit în Established Etablie à				22 Schaeffler AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzo...				23 SC CAMILAR SPEED S.R.L. RO 37019746-J33/177/2017 SCHEIA-SUCEAVA-ROMANIA E-mail: camilarispeed@gmail.com		24 Recepția mărfii Place Marchandises 08 MAR 2019 "Ricevuta di merce per la quantità"					

In cazul menționării unor mărfuri particulare pe lângă un eventual certificat, pe ultima linie din rubrică redevi, cifra și litera
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any
En cas de mention de marchandises dangereuses en plus d'un éventuel certificat, sur la dernière ligne de la rubrique rédez la classe, la chiffre et la lettre